



Wassersysteme für Caravan und Boot

COMET-Pumpen KG · Dipl.-Ing. E. Ashauer
Gutenbergstraße 12 · D-6239 Kriftel/Ts.
Telefon 06192/7045 · Telex 410419 karic

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. COMET-Tauchpumpen benötigen 12 Volt Gleichstrom. Als Stromquelle dienen 2 x 6-Volt-Trockenbatterien oder eine 12-Volt-Autobatterie. Der Anschluß an einen Transformator mit Gleichrichter oder ein Batterie-Ladegerät ist nur zulässig im Kurzzeitbetrieb (max. 15-Minuten-Takt). Die maximal zulässige Spannung ist 14 Volt. Die Leistung der Pumpe ist unabhängig von der Drehrichtung bzw. elektrischem Anschluß.
2. Die COMET-Tauchpumpe ist nur für Wasser verwendbar. Sie verträgt kurzzeitig Temperaturen bis 60° C. Stark verschmutztes Wasser kann die Pumpe zerstören. Trockenlauf bis zu 6 Stunden Dauer schadet in Einzelfällen der Pumpe nicht.
3. Die COMET-Tauchpumpe ist vor Einfrieren zu schützen. Starke Stöße oder Schläge zerstören die Pumpe.
4. Die COMET-Tauchpumpe ist wartungsfrei. Das verwendete Material ist physiologisch unbedenklich, geruchs- und geschmacksneutral.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. COMET immersion pumps require 12 volt direct current.
Power source can be:
a) either 2 x 6 volt dry-cell batteries or
b) an automobile battery.
Current supply from a constant current transformer or a battery charger is permissible only on short-time-basis (max. 15 minutes-cycle). Maximum voltage: 14 volt. The power of the pump is independent of the direction of rotation and electrical contact.
2. COMET immersion pump is usable only for water. It is temperatureresistant up to 60° C. for a short time.
Very polluted water can damage the pump.
Dry operation up to 6 hours max. does not cause any damages to the pump.
3. Keep the COMET immersion pump from freezing !
Hard impacts or blows demolish the COMET immersion pump.
4. The COMET immersion pump is maintenance-free.
The material used is physiological unobjectable, odour- and taste neutral.

MODE D'EMPLOI

1. Les pompes immergées COMET nécessitent un courant continu de 12 Volts.
Comme source de courant, on utilise des batteries sèches 2 x 6 Volts ou encore une batterie d'automobile.
Le branchement à un transformateur avec redresseur ou à un chargeur de batterie, n'est autorisé qu'avec une durée maximale de 15 minutes. La tension maximale est de 14 Volts.
Le branchement électrique est indépendant du sens de rotation la pompe.
2. La pompe immergée COMET n'est conçue que pour le fonctionnement dans l'eau. Elle supporte une température jusqu'à 60° pour une très courte durée d'utilisation. Dans certains cas, le fonctionnement à sec, ne cause pas de dégâts à la pompe pour une durée d'utilisation inférieure à 6 heures.
3. La pompe immergée COMET est à protéger contre le gel. Des coups ou des chocs importants sur le boîtier, sont à éviter.
4. La pompe immergée COMET ne demande aucun entretien.
Le matériel utilisé est physiologiquement sans inconvénient et neutre au point de vue odeur et goût.

POMPES

PUMPS

PUMPEN

Art: 1005.02.00 Außenpumpe EXTRA

Für 12 V Gleichstrom; Kabel: 1 m; Fördermenge: max. 10 l/min; Förderhöhe: max. 5,7 m (0,57 bar); Verbrauch: 10–18 Watt; max. 38 mm ϕ ; 140 mm hoch; Trockenlauf bis 12 Std. möglich; drehrichtungsunabhängig; Dauerschmierung.

Wassergekühlt; Einbau außerhalb des Tanks; Befestigung am Wassertank oder an nächster Wand; Verwendung als Druckverstärkungspumpe von Tauchpumpe; druckfest bis 5 bar.

Cde: 1005.02.00 Outside pump EXTRA

12 V DC supply; 1 m cable; max. delivery: 10 lit/min; max. head: 5,7 m (0,57 bar); power consumpt: 10–18 Watt; max. 38 mm ϕ ; 140 mm high; run dry up to 12 h without damage; bi-directional running; long-life lubrication; watercooled pump for outside the water tank; installed on the wall of the tank or on a wall alongside; suitable as a booster pump for immersion pump water system; possible pressure up to 5 bar.

Réf: 1005.02.00 Pompe exterieure EXTRA

12 V cour. continu; fil de raccord: 1 m; débit max: 10 l/m; pression max: 5,7 m (0,57 bar); consommation: 10–18 Watt; max. 38 mm ϕ ; 140 mm hauteur; 12 h de fonctionnement sans eau n'altèrent pas la pompe; système centrifuge indépendant; engraisage à longue vie. Pompe refroidie d'eau extérieure du réservoir d'eau; installation murale au réservoir d'eau ou à un mur voisiné; utile comme pompe de renfort fin à 5 bar.

